LifeChoice®

ACTIVOX®

breaking boundaries

PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR

Manual del operador

PARA UTILIZAR CON LOS MODELOS:
XYC100B-SPT Y XYC100B-PRO

Fabricado y distribuido por **Inova**Labs

www.InovaLabs.com

InovaLabs

Copyright © 2015 Inova Labs, Inc. Todos los derechos reservados.

Queda prohibida la reproducción o transmisión total o parcial del presente documento sea por medios electrónicos o mecánicos, por fotocopia, grabación o de cualquier otra manera, sin el previo consentimiento de Inova Labs Inc. expresado por escrito.

Inova Labs Inc.
3500 Comsouth Drive
Suite 100
Austin, TX 78744 EE.UU.
Teléfono: 1.512.617.1700
Número para llamada gratuita:
1.800.220.0977
www.InovaLabs.com

CE 0459

EC REP

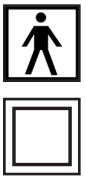
Representante en Europa:
QNET BV
Hommerterweg 286
6436 AM Amstenrade
Países Bajos

ÍNDICE

Introducción	2
Aplicación/Indicaciones de uso	2
Descripciones de símbolos	3
Advertencias	3
Contraindicaciones	4
Eventos adversos/Peligros	4
Contenido del paquete estándar del paquete estándar	5
Controles del usuario	6
Nombres de las piezas	8
Instrucciones de funcionamiento	9
Tabla de duración de la vida útil de la batería	12
Procedimiento de funcionamiento	13
Indicadores de funcionamiento normal	15
Indicadores de alarma	16
Instrucciones de configuración del estuche de transporte	17
Volar con su POC	17
Limpieza de rutina y mantenimiento	18
Vida útil	19
Soporte técnico	19
Eliminación	20
Especificaciones	20
Concentración de oxígeno sobre altitud y caudal	21
Accesorios	21
Garantía	22
Información de EMC	26

INTRODUCCIÓN

El Manual del operador le permitirá familiarizarse con todos los modelos del Concentrador portátil de oxígeno (POC, por sus siglas en inglés) LifeChoice® Activox® y sus accesorios. Asegúrese de leer toda la información adjunta en su totalidad antes de utilizar el POC LifeChoice Activox.



El POC es un dispositivo Tipo BF con alimentación interna cuando se lo utiliza con la batería interna y un dispositivo Clase II, Tipo BF cuando se lo conecta al adaptador/cargador de CA externo, al adaptador/cargador de CC externo o a la batería recargable externa. El funcionamiento esencial del POC consiste en proporcionar oxígeno a un volumen comprendido dentro de los límites de tolerancia (la tolerancia se definió sobre la base del juicio técnico y la experiencia del fabricante en esta aplicación médica específica). Además, la capacidad del dispositivo de detectar ciertas condiciones de error (como baja concentración o ausencia de respiración) y de generar una alarma también se considera parte del funcionamiento esencial.

APLICACIÓN/INDICACIONES DE USO

Este manual se aplica a los POC LifeChoice Activox REF XYC100B-SPT y XYC100B-PRO.

INDICACIONES DE USO: el Concentrador portátil de oxígeno Activox LifeChoice Activox es utilizado según indicación médica por pacientes a los cuales se les ha diagnosticado el suministro de oxígeno complementario. Este concentrador proporcionará oxígeno complementario de alta concentración a estos pacientes. No es un dispositivo de soporte ni sustento vital. Se puede utilizar de forma continua en un entorno doméstico, institucional o de viaje. LifeChoice Activox también es portátil.

Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por prescripción médica.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Precaución		Consulte las instrucciones de uso		No fumar
	No exponer a llama abierta		No aplicar aceite ni grasa		No desarmar
	Límite de temperatura		Limitación de humedad		Mantener seco
	Este lado hacia arriba		Frágil, manipular con cuidado		Cumple con WEEE
	Fabricante		Fecha de fabricación		Equipo Clase II
	Pieza Tipo BF Dispositivo con contacto conductivo con el paciente		Número de catálogo		Marca de conformidad CE del representante
	Flujo de gas		Solo con receta		Radiofrecuencia
	Batería recargable	POC	Conexión del Concentrador portátil de oxígeno		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Número de serie				

ADVERTENCIAS

1. La ley federal de EE. UU. sólo permite la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.
2. Es responsabilidad del paciente y/o proveedor tomar las medidas necesarias para contar con un suministro de oxígeno alternativo de respaldo.
3. La disponibilidad de una fuente alternativa de oxígeno es necesaria en caso de fallas mecánicas o de interrupciones del suministro eléctrico.
4. El dispositivo ha sido diseñado para que sea usado en el estuche para transporte proporcionado.
5. El dispositivo debe estar ubicado lejos de llamas y agentes contaminantes.
6. Los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF pueden afectar a los equipos médicos eléctricos.
7. El dispositivo no debe utilizarse junto a otros equipos ni apilado con otros equipos.
8. Al viajar en avión, el dispositivo y la batería externa deben transportarse como equipaje de mano (no como equipaje despachado).
9. El dispositivo y la batería contienen baterías externas de iones de litio que están sujetas a normas especiales de envío. Si va a despachar el dispositivo o la batería, notifique al transportista que el paquete contendrá baterías de iones de litio.
10. En caso de que la celda de una batería externa tenga una fuga, no permita que el líquido entre en contacto con la piel ni los ojos. Si ha habido contacto, lave el área afectada con abundante agua y busque atención médica.

CONTRAINDICACIONES

1. El dispositivo no está diseñado para soporte ni sustento vital.
2. En ciertas circunstancias, la terapia con oxígeno puede ser peligrosa. Busque asistencia médica antes de utilizar este dispositivo.
3. El dispositivo está diseñado para proporcionar un flujo de oxígeno de alta pureza con opciones de pulso de hasta 3 LPMeq. El dispositivo solo debe ser utilizado por pacientes a los que se les ha indicado una terapia de oxígeno dentro de este intervalo.
4. Dado que el dispositivo generará una alarma mediante indicadores sonoros y visuales, los pacientes que no puedan comunicar molestias, escuchar, ver y/o comprender las alarmas podrían requerir monitoreo adicional.

EVENTOS ADVERSOS/PELIGROS

Inova Labs Inc. no asume ninguna responsabilidad por las personas que decidan no respetar las recomendaciones del fabricante. No respetar las siguientes indicaciones podría afectar al desempeño del dispositivo e invalidar todas las garantías.

1. NO utilice aceite, grasa, productos a base de petróleo en el dispositivo o cerca de él ya que el uso de estos productos podría dañar los componentes eléctricos del dispositivo y anular todas las garantías.
2. NO utilice suministros ni accesorios distintos de los proporcionados con el dispositivo ya que el uso de accesorios no especificados podría afectar a su desempeño y anular todas las garantías.

3. NO permita que se fume ni la presencia de llama abierta a menos de 10 pies (3 m) a la redonda del dispositivo, ya que éste produce gas enriquecido con oxígeno que acelera la combustión.
4. NO opere el dispositivo en el bolso de accesorios ni en ningún otro bolso cerrado ya que la ventilación inadecuada podría afectar al desempeño y y anular todas las garantías.

5. NO sumerja ni exponga el dispositivo a líquidos ya que esto podría dañar sus componentes electrónicos y anular todas las garantías.

6. NO opere ni exponga el dispositivo a temperaturas y niveles de humedad distintos de las condiciones ambientales de operación especificadas en la sección Especificaciones en la página 20. Las temperaturas y niveles de humedad extremos podrían dañar el dispositivo y anular todas las garantías.
7. NO presione los botones del panel de control ni de la pantalla con un objeto duro, filoso y/o pequeño ya que podría dañar la superficie y anular todas las garantías.
8. NO desmonte, abra ni triture las celdas secundarias o las baterías.
9. NO exponga las celdas o baterías al calor ni al fuego, y evite almacenarlas bajo la luz directa del sol.

CONTENIDO DEL PAQUETE ESTÁNDAR

1. **POC LifeChoice Activox**
2. **Estuche de transporte de cuatro configuraciones**
   Utilícelo como mochila, colgado del hombro, como riñonera o maletín
3. **Correas ajustables**
   para usar con el estuche de transporte de cuatro configuraciones
4. **Batería externa***
5. **Adaptador de alimentación de CA**
6. **Adaptador de alimentación de CC‡**
7. **Cánula nasal estándar de un sola abertura de 7 pies (2 metros) de longitud†**
8. **Bolsa de accesorios‡**

Modelo identificado en la unidad y en las etiquetas del paquete. Véase REF.

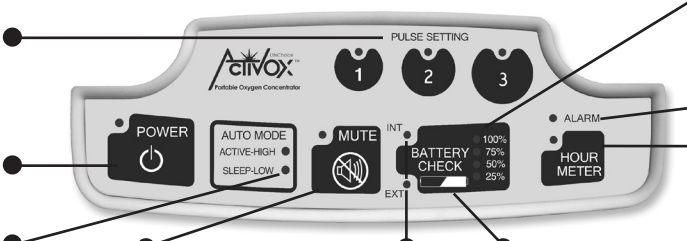
*Se puede comprar una batería externa que proporciona hasta 3 horas de tiempo de uso adicional. (Consulte la Tabla de duración de la vida útil de la batería dado que la vida útil de la batería puede variar según el modelo, la frecuencia respiratoria y la opción de pulso.)

†Es posible que no se incluya la cánula nasal. Basado en requisitos internacionales. Consulte a su médico sobre la compatibilidad de otros accesorios (CPAP, BiPAP, etc.).

† No se incluye en el Paquete Sport estándar.

CONTROLES DEL USUARIO

Panel de control



Botones de control de opciones de pulso *1, 2, 3 LPMeq*

Botón de encendido

Indicadores del modo automático

Botón de silencio

INT y EXT Indicadores

Botón Control de batería

Indicador de carga de la batería

Indicador de alarma

Botón Medidor de horas *Para ser usado únicamente por personal de servicio capacitado*

Indicadores luminosos: los indicadores LED de colores indican un cambio en el estado de funcionamiento o una condición que exige atención (alarma).

Señales sonoras: una señal sonora (pitido) indica un cambio en el estado de funcionamiento o una condición que tal vez exija atención (alarma). La respuesta sonora varía entre los usuarios según su capacidad auditiva.

Botones de control de opciones de pulso: hay tres botones de control de opciones de pulso en el panel de control: 1, 2 y 3 que hacen referencia al flujo de oxígeno. Use la opción prescrita por el médico.

Botón de encendido: para encender o apagar el POC LifeChoice Activox, presione el botón de encendido.

Indicadores del modo automático: el panel de control presenta dos modos de sensibilidad de inhalación: Actividad-alto y Sueño-bajo, que automáticamente se ajustan en base a los requisitos de demanda de oxígeno (p.ej., patrones de respiración). (Consulte el diagrama del panel de control.)

Botón de silencio: el POC cuenta con una función de silencio para desactivar las alarmas sonoras durante el funcionamiento. Si ha silenciado una alarma, el botón LED de silencio se ilumina en ámbar. (Consulte el diagrama del panel de control.)

⚠ **PRECAUCIÓN:** utilice la función de silencio de forma adecuada ya que desactiva importantes señales sonoras relativas al estado del POC.

Indicadores INT y EXT: estos indicadores LED denotan qué fuente de alimentación está usando o cargando la unidad. El LED INT representa la batería interna mientras que el LED EXT representa la batería externa.

Botón Control de la batería: muestra el nivel de carga de la batería interna y, si estuviera conectada, el de la batería externa.

Indicador de carga de la batería: este indicador consta de cuatro LED etiquetados de la siguiente manera: "25%", "50%", "75%" y "100%".

LED Control de la batería				Nivel de carga
LED 25%	LED 50%	LED 75%	LED 100%	
Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	0 %*
Parpadeo	Apagado	Apagado	Apagado	1 % -12%*
Encendido	Apagado	Apagado	Apagado	13% - 25%
Encendido	Parpadeo	Apagado	Apagado	26% - 37%
Encendido	Encendido	Apagado	Apagado	38% - 50%
Encendido	Encendido	Parpadeo	Apagado	51% - 62%
Encendido	Encendido	Encendido	Apagado	63% - 75%
Encendido	Encendido	Encendido	Parpadeo	76% - 95%
Encendido	Encendido	Encendido	Encendido	96% - 100%

NOTA: la indicación del nivel de carga es aproximada. El indicador de carga mostrará cuatro luces verdes constantes cuando la batería tiene un nivel de carga del 96 por ciento o más. Cuando la batería alcanza la carga completa del 100 por ciento, se apagan los LED INT o EXT (si estuviera conectada).

Botón de medidor de horas: el POC leerá y mostrará la cantidad de horas en que se ha utilizado la unidad. (Consulte la sección de Mantenimiento de rutina.)

Cánula nasal: se debe utilizar una cánula nasal estándar de una sola abertura o equivalente con el POC para proporcionar el oxígeno del concentrador. Se recomienda usar una cánula nasal estándar de una sola abertura y 7 pies (2 metros) de longitud .†Para obtener una cánula de repuesto, póngase en contacto con su proveedor local de equipos médicos. Siga las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas con la cánula nasal.

PRECAUCIÓN: el uso de algunos accesorios de administración no especificados para su uso con este concentrador de oxígeno podría afectar al rendimiento.

* Consulte la Tabla de indicadores de alarma para encontrar una explicación de las alarmas de batería baja.

† La cánula nasal podría no estar incluida. Basado en requisitos internacionales.

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Adaptador de la boquilla de la cánula: la cánula nasal se conecta a la boquilla de salida de oxígeno en la parte superior del POC. NO coloque la cánula en los pasajes nasales hasta que el POC esté completamente encendido y en funcionamiento. Si respira por la cánula durante el procedimiento de encendido, el sistema podría no encenderse.

Panel de control: todos los controles del usuario están ubicados en este panel. Consulte la sección Controles del usuario en la página 6 para obtener detalles.

Ventilación de entrada del ventilador: a través de esta abertura ingresa el aire para enfriar el dispositivo. (Consulte la sección Mantenimiento para conocer las instrucciones de limpieza.)

Ventilación de salida del ventilador: el aire procesado se libera a través de esta abertura.

Puerto de la batería externa: conecte en este puerto la batería externa, si adquirió una. (Esta conexión solo debe usarse con la batería externa especificada.) Precaución: preste atención a la orientación del conector. La alineación incorrecta podría dañarlo.

Etiqueta de aprobación de la FAA: ubicada en la parte inferior de la unidad.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox fue diseñado para ser operado y guardado en su estuche de transporte en todo momento. Para configurar el estuche como mochila, consulte las Instrucciones de configuración del estuche de transporte.

SIGA ESTOS PASOS ANTES DEL PRIMER USO:

1. Cargue el concentrador portátil de oxígeno antes del uso inicial. El modelo Pro puede demorar hasta 4,5 horas en cargarse completamente y el modelo Sport puede tardar hasta 3 horas. Comience a cargar el concentrador conectando el adaptador de CA a la unidad y el extremo del cargador a un tomacorriente.
2. Verifique que el LED de Control de batería "INT" esté encendido en verde constante y que el LED de encendido parpadee en verde. Esto indica que el sistema reconoce la fuente de energía externa y está cargando la batería interna.

   Si compró una batería externa, conéctela al puerto de batería externa. Por su diseño, la batería externa comenzará a cargarse después de que la batería interna haya alcanzado la carga completa. Puede tomar hasta 3 horas para que la batería externa se cargue por completo.

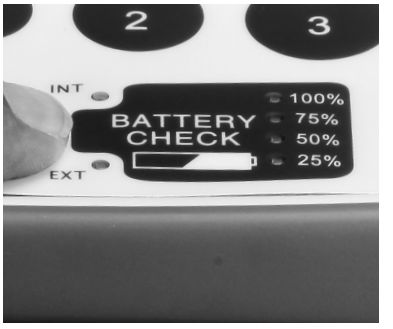
⚠ **PRECAUCIÓN:** nunca utilice una batería externa que no esté autorizada por Inova Labs Inc.

3. Conecte la cánula nasal firmemente a la conexión de la boquilla de la cánula en el POC.

CÓMO ALIMENTAR EL CONCENTRADOR PORTÁTIL DE OXÍGENO LIFECHOICE ACTIVOX

El concentrador puede alimentarse de cinco maneras diferentes: (1) Batería interna, (2) Adaptador/cargador de CA, (3) Adaptador/cargador de CC, (4) Batería externa (opcional, se vende por separado del Paquete estándar), (5) Activox DUO2®. Las baterías recargables no necesitan mantenimiento y solo pueden ser adquiridas en la fábrica o a través de un centro de reparación autorizado.

1. **Batería interna:** en cada unidad de POC hay una batería interna recargable. (Consulte la Tabla de duración de vida útil de la batería ya que la vida útil de la batería depende del modelo, la frecuencia respiratoria y la opción de pulso.)

   Cuando el POC se alimenta desde la batería interna, el LED de control de la bateríaetiquetado como "INT" parpadeará lentamente. Si se presiona el botón Control de la batería, se verá el nivel de carga de la batería interna.

   Si no está conectada al adaptador/cargador de CA o de CC, la batería interna se descargará lentamente con el tiempo, incluso cuando no esté en uso. Verifique siempre el nivel de la batería antes de utilizarla para asegurarse de que el nivel de carga sea el adecuado.

2. **Adaptador/Cargador de CA:** el adaptador/cargador de CA permite que el POC se alimente de un tomacorriente estándar de 100-240 V CA, 50/60 Hz. Cuando la unidad funciona conectada a un adaptador/cargador de CA, la energía proveniente de un tomacorriente de CA alimenta la unidad y al mismo tiempo recarga la batería interna o externa. (Consulte la sección Carga de la batería para obtener más información.)

NOTA: el uso de un adaptador/cargador de CA no especificado por Inova Labs podría dañar el dispositivo y anular todas las garantías.

3. **Adaptador/Cargador de CC:** se puede conectar un adaptador/cargador de CC desde el POC al tomacorriente estándar de 12 V CC de un vehículo (auto, bote, casa rodante, etc.). Cuando el sistema está conectado a un tomacorriente de CC, la energía de la batería del vehículo alimenta al POC y al mismo tiempo recarga la batería interna y/o externa. (Consulte la sección Carga de la batería para obtener más información.)

NOTA: los tomacorrientes de 12 V CC de algunos vehículos no proporcionarán suficiente corriente para operar el concentrador y cargar la batería al mismo tiempo. Verifique que el tomacorriente de CC pueda proporcionar por lo menos 10 amperes a 12 V CC. La energía auxiliar de los autos varía significativamente; por lo tanto, la velocidad de carga variará. Se recomienda que se encienda el vehículo antes de conectar el adaptador/cargador de CC al concentrador portátil de oxígeno.

4. **Batería externa:** para alimentar el POC desde una batería externa, conecte la batería externa al puerto de la batería externa. Una batería externa totalmente cargada puede alimentar el POC por un máximo de tres horas. (Consulte la Tabla de duración de vida útil de la batería ya que la vida útil de la batería depende del modelo, la frecuencia respiratoria y la opción de pulso.)

Cuando el POC se alimenta desde la batería externa, el LED de control de la batería etiquetado como "EXT" parpadeará lentamente. Si se presiona el botón Control de la batería, se verá el nivel de carga de la batería externa.

CARGA DE LA BATERÍA INTERNA

1. Conecte la unidad a un adaptador de CA o CC y el cargador correspondiente a un tomacorriente apto.

2. Apague la unidad, verifique que el LED de control de la batería INT esté encendido en verde y que el LED de encendido parpadee en verde. Esto indica que se ha reconocido una fuente de alimentación externa y que la batería se está cargando.

3. Una batería completamente descargada puede tardar hasta 4,5 horas si se trata de un modelo Pro y 3 tres horas si se trata de un modelo Sport para completar el 100 por ciento de la carga. Presione el botón Control de la batería para verificar el proceso de carga.

4. Cuando la batería interna esté completamente cargada, se apagará el LED de control de la batería INT.

   NOTA: el indicador de carga mostrará cuatro luces verdes constantes cuando la batería tiene un nivel de carga del 96 por ciento o más. Cuando el nivel de carga de la batería alcanza el 100 por ciento, el LED INT se apaga.

5. Se recomienda recargar la batería interna, incluso si solo está parcialmente gastada, con tanta frecuencia como sea posible. La batería interna no se puede sobrecargar, de modo que se la puede dejar conectada a un adaptador/cargador de CA o CC continuamente.

CARGA DE LA BATERÍA EXTERNA

1. Conecte la batería externa al puerto de la batería externa del POC. Luego conecte la unidad a un adaptador de CA o CC y el cargador correspondiente a un tomacorriente apto. Para prolongar la vida útil de la batería y mantener la comunicación con el POC, se recomienda cargar la batería externa cuando cargue la batería interna del POC.

2. Verifique que el LED de control de la batería etiquetado como "EXT" esté encendido en verde y que el LED de encendido parpadee en verde. Esto indica que se ha reconocido una fuente de alimentación externa y que la batería se está cargando.

   NOTA: debido a su diseño, la batería interna se cargará primero. Esto significa que la batería externa no comenzará a cargarse hasta que la batería interna no haya alcanzado el 100 por ciento de la carga. Use los LED de control de las baterías INT y EXT para determinar qué batería se está cargando.

   NOTA: si la barra de la batería externa no se ilumina una vez completada la carga de la batería interna significa que la batería externa no se está comunicando con el concentrador. Para habilitar la comunicación: a) Apague el concentrador y conéctelo al cargador de CA o CC. b) Con dos dedos, mantenga presionados simultáneamente los botones ‘‘de silencio’’ y ‘‘OK’’. Cuando la barra de la batería externa comience a parpadear, suelte de inmediato los dos botones. Una vez establecida la comunicación, aparecerá la barra de la batería externa, la batería externa comenzará

a cargarse y aparecerá el mensaje "Cargando EXT" (Charging EXT). Si este procedimiento no funciona, comuníquese con el Equipo de atención al cliente de Inova Labs llamando al 512.617.1744 para pedir asistencia.

3. Se necesitan hasta tres horas para que una batería externa completamente descargada alcance un nivel de carga del 100 por ciento cuando se la enchufa en unidad y en un adaptador/cargador de CA o CC. Presione el botón de Control de la batería para verificar el proceso de carga.

   NOTA: por su diseño, la batería externa alimentará al concentrador portátil de oxígeno cuando esté enchufada. Una vez que la batería externa se agote, la unidad pasará a alimentarse de la batería interna. Si tanto la batería interna como la externa están totalmente descargadas, puede tomar hasta 7,5 horas lograr una carga completa en ambas baterías.

4. Cuando la batería externa alcanza la carga completa, se apagará el LED Control de la batería EXT.

   NOTA: el indicador de carga mostrará cuatro luces verdes constantes cuando la batería tiene un nivel de carga del 96 por ciento o más. Cuando la batería alcanza la carga completa del 100 por ciento, se apaga el LED EXT.

En el caso de que el suministro de energía al POC sea interrumpido mientras esté conectado el adaptador/cargador de CA o CC, sonará una alarma de dos segundos y los compresores cambiarán de la fuente de alimentación externa a la interna. Durante esta transición, puede escuchar que los compresores hacen una pausa por algunos segundos. No es necesario tomar ninguna medida dado que el sistema pasará automáticamente a la alimentación interna y comenzará a funcionar nuevamente.

NOTA: si el POC está apagado, conectado al adaptador/cargador de CA o de CC y se ha completado la carga, es posible que los ventiladores internos continúen funcionando un poco más hasta que la temperatura dentro de la unidad sea lo suficientemente baja.

REPRESURIZACIÓN

Si la unidad no ha sido utilizada por un período de uno o más días, se volverá a presurizar automáticamente. Durante este tiempo, puede escuchar que los compresores funcionan por algunos segundos.

DURACIÓN DE LA CARGA DE LA BATERÍA

Tipo de batería		Opción de pulso		
		1 LPMeq	2 LPMeq	3 LPMeq
Batería interna*	Modelo Sport	5,5 horas	4 horas	3,25 horas
	Modelo Pro	12,5 horas	7,25 horas	6,25 horas
Batería externa*	Todos los modelos	3 horas	3 horas	2 horas

*Se basa en respiraciones por minuto.

PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el concentrador portátil de oxígeno de forma que la ventilación de entrada del ventilador y la ventilación de salida del ventilador no estén obstruidas. La unidad, en particular las entradas y salidas de aire, debe estar ubicada en un lugar bien ventilado.

2. Encienda el Concentrador portátil de oxígeno utilizando los cuatro modos descritos en la sección Encendido del Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox.

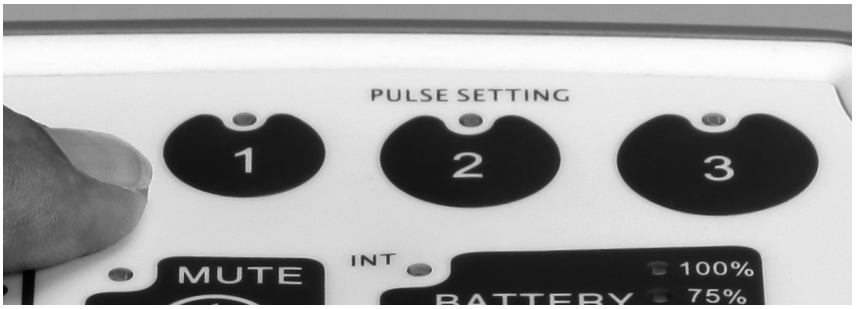
3. Presione el botón de encendido una vez para encender la unidad. Se oirá un pitido y los LED de encendido, de modo automático de Actividad-alto y de Opción de pulso 1 parpadearán en verde. Esto indica que el POC está encendido, listo para utilizar y que se puede cambiar la configuración. Si presiona el botón de encendido por un período prolongado después del pitido, se apagará el sistema.

NOTA: después de encender el POC, deje pasar 3 minutos para que la unidad alcance el rendimiento indicado. Después del encendido inicial, se iluminará el LED deopción de pulso correspondiente al último caudal administrado.

⚠ **PRECAUCIÓN:** no coloque la cánula en los pasajes nasales hasta que el POC esté completamente encendido y en funcionamiento. Si respira por la cánula durante el procedimiento de encendido, el sistema podría no encenderse.

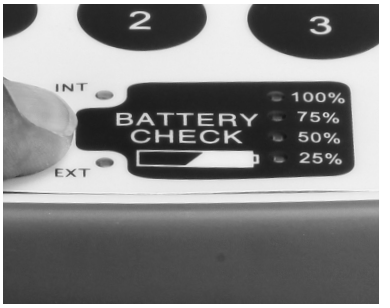
4. En el panel de control hay dos modos de sensibilidad de inhalación: Actividad-alto y Sueño-bajo, que automáticamente se ajustan en base a los requisitos de demanda de oxígeno (p.ej., patrones de respiración). Usted no debe realizar ninguna acción para que se inicie la administración de oxígeno.

5. Seleccione una opción de pulso entre 1, 2 o 3 según la indicación del médico. El dispositivo utiliza un suministro PULSE-WAVE® que administra oxígeno de acuerdo con su frecuencia de inhalación. Debido a que este tipo de suministro es muy suave, es posible que no sienta el pulso de oxígeno. Para verificar que se esté suministrando el oxígeno, observe el LED junto a la opción de pulso seleccionada. Este LED parpadea cada vez que se detecta una respiración y se administra un bolo de oxígeno.



6. Coloque la cánula nasal en los pasajes nasales y respire normalmente. Cuando el POC detecta una inhalación, se suministra oxígeno a través de la cánula. La duración y el tamaño del pulso dependen de la Opción de pulso seleccionada.

7. Asegúrese de que la batería de la unidad esté completamente cargada antes de comenzar a utilizar el POC por primera vez. (Consulte la sección Indicador de carga de la batería, Controles del usuario).



8. Para apagar el POC, mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se apague el LED de encendido de color verde y se apague la unidad. Después de que se haya apagado el POC, es posible que los ventiladores internos continúen funcionando por un breve período hasta que la temperatura dentro de la unidad sea lo suficientemente baja.

INDICADORES DE FUNCIONAMIENTO NORMAL

Durante la operación normal, el Panel de control debe verse como se describe a continuación:

OPERACIÓN	DESCRIPCIÓN
Modo automático activado	Durante la operación, se iluminará el indicador de modo automático de "Actividad-alto" o "Sueño-bajo". Si está iluminado "Actividad-alto" significa que su frecuencia respiratoria es la típica de un usuario activo. Si está iluminado "Sueño-bajo" significa que su frecuencia respiratoria es menor que su frecuencia respiratoria activa normal.
Alarma silenciada	Cuando está activado este indicador, la señal de alarma sonora se silenciará y se iluminará el LED de silencio de color ámbar. El LED ámbar permanecerá iluminado en el Panel de control hasta que se vuelva a presionar el botón de silencio o se apague el dispositivo.
Respiración detectada	El LED de opciones de pulso se encenderá en forma intermitente mientras usted respira. Ésta es una confirmación de que el dispositivo está entregando una dosis de oxígeno con cada inspiración.
Interrupción de corriente	El dispositivo emitirá un tono sonoro de dos segundos y todos los LED se apagarán si se interrumpe el suministro de CA o CC o el equipo se desenchufa intencionalmente. Si el suministro eléctrico no se interrumpió intencionalmente, verifique las conexiones entre la unidad y la fuente de alimentación para comprobar que todas estén bien enchufadas y firmes. Si el LED de encendido no se ilumina, cambie a otra fuente de alimentación (CA o CC) o a otra fuente de oxígeno y comuníquese con el proveedor de su equipo.
Encendido	La unidad emitirá un breve tono sonoro y los LED de encendido, Actividad-alto y de Opción de pulso 1 se iluminarán en verde. Después del encendido inicial, se iluminará la última opción de pulso seleccionada. Según con qué batería se esté alimentando la unidad, el LED INT o EXT parpadeará lentamente.
Opción seleccionada	El LED de opción de pulso correspondiente a la opción seleccionada (1, 2 o 3) se iluminará en verde.

INDICADORES DE ALARMA

El dispositivo emitirá una alarma para informarle de condiciones que podrían requerir su atención o alguna acción de su parte. Cada alarma disparará un tono sonoro reiterado o continuo e iluminará diversos indicadores en el Panel de control como se describe a continuación.

TÍTULO DE LA ALARMA	DESCRIPCIÓN Y MEDIDA CORRECTIVA
Temperatura alta crítica	Sonará un pitido rápido y el indicador de alarma ámbar parpadeará hasta que se apague la unidad. Esta alarma se dispara cuando la temperatura interna del dispositivo supera los 140 °F (63 °C). Aleje el dispositivo de cualquier posible fuente de calor y cambie a otra fuente de oxígeno mientras se enfría la unidad. Deje enfriar el dispositivo y vuélvalo a encender. Si la alarma continúa, siga usando otra fuente de oxígeno y comuníquese con el proveedor de su equipo.
Batería baja en nivel crítico	Suena un pitido rápido y el indicador INT parpadea en color ámbar hasta que se apaga la unidad. Esta alarma se dispara cuando a la batería interna le restan unos 30 segundos de carga. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación de CA o CC. El dispositivo comenzará a cargar y la alarma debería detenerse. Si la alarma continúa, cambie a otra fuente de oxígeno y llame al proveedor de su equipo.
Batería baja	Suena un único pitido cada 60 segundos y el indicador INT parpadea de color ámbar. Esta alarma se dispara cuando a la batería interna le quedan unos 10 minutos de carga. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación de CA o CC. El dispositivo comenzará a cargarse y la alarma debería detenerse. Si la alarma continúa, cambie a otra fuente de oxígeno y llame al proveedor de su equipo.
Alarma de oxígeno bajo/mantenimiento	Suena un pitido continuo y el indicador de alarma ámbar se ilumina. Esta alarma se puede disparar cuando la pureza del oxígeno es inferior al 82%. Esto puede ocurrir si usted está respirando a una frecuencia respiratoria alta que excede la capacidad de producción de oxígeno del dispositivo o si es necesario reemplazar el tamiz del dispositivo. Inspire profunda y lentamente hasta que su frecuencia respiratoria se recupere. Esto le da al dispositivo tiempo para restablecer los niveles de pureza. Si la alarma se detiene, puede usar el dispositivo de forma segura. Si la alarma persiste por un período prolongado una vez que usted recuperó su aliento, cambie a otra fuente de oxígeno y comuníquese con el proveedor de su equipo.
Respiración no detectada	Suena un pitido intermitente y el Indicador de alarma ámbar parpadea. Esta alarma se puede activar por una cánula doblada o una respiración poco profunda y/o por la boca. Verifique la conexión de la cánula y la manguera para asegurarse de que no esté doblada y enderécela si encuentra algún pliegue. Si la cánula no estaba afectada, la alarma podría ser causada por una respiración poco profunda y/o por la boca. Respire profundo por la nariz hasta que la alarma se detenga. Si la alarma continúa, cambie a otra fuente de oxígeno y comuníquese con su proveedor de equipos.

INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN DEL ESTUCHE DE TRANSPORTE

El estuche de transporte se puede configurar como bolso, mochila, riñonera o maletín utilizando las correas ajustables y/o el asa de maletín. A continuación se incluyen las instrucciones para configurar la mochila.

MOCHILA

1. Ajuste cada correa para asegurarse de que sean del mismo largo.
2. Desdoble los broches que están metidos en el bolsillo de malla de la parte posterior del estuche para transporte.
3. Fije una correa a los broches de la parte superior izquierda y de la parte inferior derecha del estuche para transporte asegurándose de que la parte acolchada para los hombros esté cerca del broche superior.
4. Fije la segunda correa a los broches de la parte superior derecha y de la parte inferior izquierda del estuche para transporte asegurándose de que la correa para el hombro esté cerca del broche superior.
5. Forme una "X" con las correas en la parte superior y deslice los brazos en la configuración como si estuviera colocándose una mochila. En este paso podría necesitar ayuda.
6. Ajuste las correas según sea necesario. En este paso podría necesitar ayuda.

VOLAR CON SU POC

El POC LifeChoice Activox está aprobado por la FAA para su uso en aeronaves comerciales. Esta aprobación se indica en la etiqueta del panel inferior de la unidad. Siga las instrucciones que se indican a continuación antes de viajar con el POC.

1. Cargue completamente la batería interna y la externa, si la compró, 24 horas antes de un viaje.
2. Empaque todos los accesorios necesarios (adaptador/cargador de CA y CC, manual del usuario, etc.)
3. Descargue y complete el formulario de "Declaración del médico" (Physician Statement) de www.InovaLabs.com/Resources. Lleve la Declaración del médico firmada y completada al aeropuerto y esté listo para entregarla a la aerolínea si se la solicitan.

El Concentrador portátil de oxígeno cuenta con la aprobación de la FAA para viajes en avión. La etiqueta de la FAA se encuentra en la parte inferior del POC. La lista de POC aprobados por la FAA incluye el *LifeChoice Activox de Inova Labs*. Las aerolíneas exigen información específica para viajar con oxígeno. Antes de viajar, revise los requisitos específicos de la aerolínea. Visite el sitio web de Inova Labs, www.InovaLabs.com, para obtener más información.

Autorizado por la FAA para uso en aeronaves según 14CFR Parte 121, SFAR 106

NOTA: las aerolíneas pueden tener requisitos específicos para viajar con oxígeno. Antes de viajar, notifique a su aerolínea que viajará con un concentrador portátil de oxígeno aprobado.

LIMPIEZA DE RUTINA Y MANTENIMIENTO

El Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox fue diseñado para minimizar la cantidad de mantenimiento de rutina necesario. El dispositivo no cuenta con piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Excepto el mantenimiento preventivo que se detalla a continuación, el resto del mantenimiento obligatorio debe ser realizado por personal calificado.

Limpieza de la ventilación de entrada del ventilador: hay una ventilación de entrada ubicada a la derecha (de frente a la unidad) del POC. El estuche para transporte de la unidad tiene un material de malla que corresponde a la ubicación de la ventilación de entrada del ventilador. Debe verificar visualmente el estuche de transporte para asegurarse de que no exista acumulación de pelusa, pelos u otros materiales que puedan obstruir el flujo de aire hacia la ventilación de entrada del ventilador de la unidad. Elimine con un cepillo suave el material acumulado.

Inspeccione la rejilla de la ventilación de entrada por lo menos una vez al mes y si parece estar sucia, utilice un hisopo de algodón seco (Q-Tip o similar) para limpiarla. No use nunca alcohol, solventes ni derivados de petróleo para la limpieza.

Limpieza de la unidad y del estuche para transporte: si fuera necesario limpiar la unidad y/o el estuche para transporte, utilice solo agua tibia y detergente para vajilla suave. Humedezca un paño con la solución y limpie con cuidado la superficie externa del dispositivo y/o el estuche para transporte.

⚠ **PRECAUCIÓN:** NO utilice alcohol, solventes, pulidores ni ninguna sustancia aceitosa ya que podrían ser inflamables.

Inspección de la cánula nasal: por lo menos una vez a la semana inspeccione visualmente la cánula nasal. Asegúrese de que no presente pliegues ni obstrucciones. Cámbiela según sea necesario por una cánula nasal estándar de una sola abertura de 7 pies (2 metros) de su proveedor de equipos.

Suministro de oxígeno de reserva: su proveedor de equipos debería proporcionarle o sugerirle una fuente alternativa de terapia de oxígeno complementario en caso de que haya una falla mecánica o corte de energía.

Medidor de horas: la función de medición de horas solo debe ser usada por personal de servicio técnico capacitado.

VIDA ÚTIL

Esta sección describe la vida útil definida de los componentes del Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox. La vida útil de estos componentes depende de las condiciones operativas y ambientales. El uso diario de la unidad podría de hecho prolongar el tiempo de reemplazo para algunos de estos artículos. Se recomienda que el dispositivo se encienda y haga funcionar por algunas horas si no ha sido utilizado diariamente.

Dado el caso de que su dispositivo genere una alarma que exija que se comunique con el proveedor del equipo, el proveedor podría determinar que se envíe el equipo para recibir servicio técnico. A continuación, se indica la alarma correspondiente disparada por un componente interno al término de su vida útil.

Componente	Alarma disparada
Tamiz	Alarma de oxígeno bajo o de servicio
Compresor	Alarma de oxígeno bajo, de baja presión o de servicio

En caso de que se dispare la alarma de servicio técnico del dispositivo (consulte la Tabla de alarmas en la página 17), cambie de fuente de oxígeno y comuníquese con el proveedor del equipo.

El fabricante recomienda que siempre tenga una fuente alternativa de oxígeno adicional en caso de un corte del suministro eléctrico, condición de alarma o desperfecto mecánico. Si bien el concentrador Activox puede funcionar las 24 horas del día y los 7 días de la semana, de día y de noche (siempre y cuando esté cargado o alimentado), a fin de preservar la vida útil del POC este funcionamiento continuo debería limitarse exclusivamente a períodos de viaje, vacaciones u otras situaciones con períodos cortos en que su fuente de oxígeno principal no está disponible de inmediato.

SOPORTE TÉCNICO

Póngase en contacto con la compañía local de equipos médicos que le proporcionó o vendió el POC por cualquier necesidad de soporte técnico o emergencia.

Si necesita más información, comuníquese con el Equipo de atención al cliente de Inova Labs de lunes a viernes de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. horario central, o llame sin cargo al 1.800.220.0977 o al 1.512.617.1744.

ELIMINACIÓN

Inova Labs espera que los usuarios finales desechen el dispositivo de forma ecológica y de acuerdo con las leyes y reglamentos locales. El equipo eléctrico y electrónico tiene la etiqueta con el símbolo del cubo de basura con ruedas tachado con una cruz que indica que el equipo debe ser desechado por el usuario separado de otros tipos de desecho. El dispositivo de POC contiene baterías de ion-litio; los usuarios finales deben comunicarse con Inova Labs o su distribuidor local para averiguar las opciones de eliminación, recolección y reciclaje y los términos y condiciones vigentes en su país. En 2002 la Unión Europea presentó la Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). El fin principal de la Directiva es asegurar que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se recojan y traten por separado. Estos residuos podrían contener sustancias peligrosas que no deberían terminar en el ambiente humano y que pueden tener efectos adversos en estos si así fuera.

ESPECIFICACIONES

Para ambos modelos Pro y Sport salvo indicación en contrario. Como Inova Labs mejora continuamente el diseño y la elaboración de sus productos, el usuario debería anticipar variaciones entre lo que se especifica y el rendimiento propiamente dicho en el etiquetado proporcionado.

Clasificación eléctrica del dispositivo: Clase II, tipo BF*

Peso: Modelo Sport 3,9 libras (1,7 kg)/Modelo Pro 4,3 libras (1,9 kg)

Dimensiones: 9,05 pulgadas de ancho x 7,875 pulgadas de alto x 4,38 pulgadas de profundidad (22,98 cm de ancho x 20,00 cm de alto x 11,12 cm de profundidad)

Modo de funcionamiento: estático/portátil

Opciones de pulso de control de flujo: 1, 2 y 3 LPMeq

Concentración de oxígeno: 90% (+/- 3%)

Alarma del sensor de concentración de oxígeno: 82% o menos

Presión de salida máxima: 16 psi (110 kPa) (+/- 10%)

Nivel de sonido promedio a 2 LPMeq: 46 dB a 10 pies (3 m)

Duración aproximada de la batería interna: consulte la Tabla de duración de la vida útil de la batería en la página 13.

Tiempo de carga aproximado de la batería: Modelo Sport - 3 horas/Modelo Pro - 4,5 horas

Fuente de alimentación: CA 100 a 240 V CA, 50 a 60 Hz; CC 11 a 16 V CC o Batería 12 a 16,8 V CC

Entrada de POC LifeChoice Activox: 19 V CC, 6 A

Entrada de Adaptador/Cargador de CA externo: 100-240 V CA, 50 - 60 Hz; Salida: 19 V CA, 6,3 A

Entrada de Adaptador/Cargador de CC externo: 11-16 V CC, 10 A; Salida: 19 V CC, 6,3 A

Cánula nasal: 7 pies (2 m) máximo

Condiciones ambientales para el uso, almacenamiento y transporte

Intervalo de temperatura en funcionamiento: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)

Intervalo de humedad en funcionamiento: 15 a 93%, sin condensación

Intervalo de temperatura de almacenamiento: 32 °F a 140 °F (0 °C a 60 °C)

Intervalo de humedad de almacenamiento: 15 a 93%, sin condensación

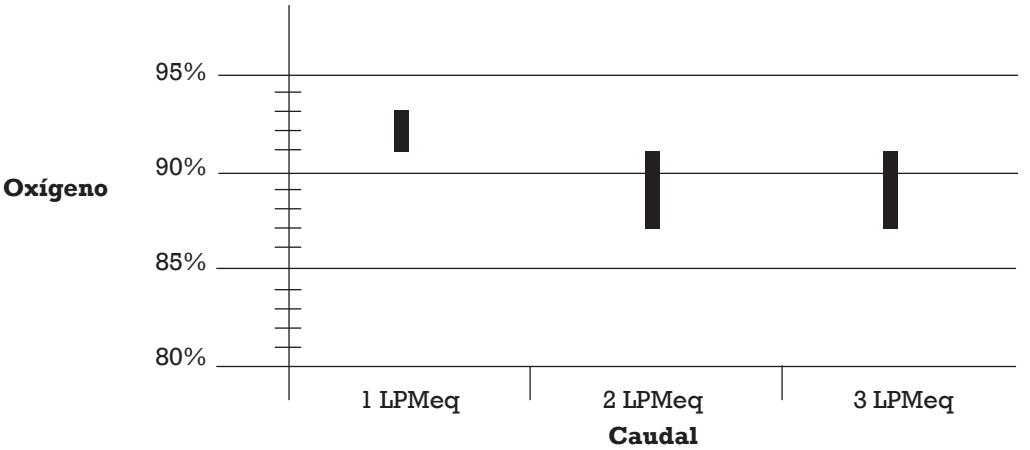
Altitud máxima de funcionamiento: 10.000 pies (3.048 m) o 10,1 PSIA (522 mmHg)†

* Cuando se utiliza el adaptador de CA externo, el adaptador de CC externo o una batería externa o interna.

† Podría ocurrir una degradación del rendimiento a grandes altitudes.

CONCENTRACIÓN DE OXÍGENO SOBRE ALTITUD Y CAUDAL

Intervalo de concentración de oxígeno sobre altitud 0-4000 m



ACCESORIOS (ADICIONALES/REEMPLAZO/REPUESTOS)

Estuche de transporte de cuatro configuraciones
Viene completo con sistema de correas ajustables que permite que el estuche se utilice como mochila, bolso, riñonera o que se lleve como maletín. Se incluye en el Paquete estándar.
Número de producto: XYC105B

Adaptador/Cargador de CA*
10 pies (3 m). Se utiliza para cargar y tener el POC en funcionamiento simultáneamente. Se incluye en el Paquete estándar.
Número de producto: XYC103

Adaptador/Cargador de CC*
6 pies (1,8 m). Se utiliza para cargar y tener el POC en funcionamiento simultáneamente. Para uso en el hogar o en el auto, casa rodante, bote con motor, etc.
Número de producto: XYC104

Cánula nasal estándar de una sola abertura de 7 pies (2 m)†
Se incluye en el Paquete estándar.
Número de producto: XYC262

Bolsa de accesorios
Se incluye en el Paquete estándar.
Número de producto: XYC340

Batería externa
No se incluye en el Paquete estándar. *Número de producto:* 200122

*Los accesorios, adaptadores y cables distintos de los especificados, con excepción de los adaptadores y cables vendidos por el fabricante del equipo médico eléctrico como piezas de repuesto para los componentes internos, podrían aumentar las emisiones o reducir la inmunidad del modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO.

†La cánula nasal podría no estar incluida. Basado en requisitos internacionales.

GARANTÍA LIMITADA Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD ("Garantía limitada")

NOTA: esta Garantía limitada proporciona derechos legales específicos. El Comprador también puede tener otros derechos que podrían variar según el estado o país; es posible que debido a las leyes aplicables no rijan ciertas limitaciones o exclusiones de esta Garantía limitada.

Inova Labs, Inc. ("Inova Labs") garantiza únicamente al primer comprador de Inova Labs ("Comprador") que cada unidad portátil nueva (o cualquier combinación de estas) a excepción del Tamiz, los Accesorios y las Baterías (tales unidades nuevas que no incluyen el Tamiz, los Accesorios y las Baterías serán mencionados de aquí en más como el "Producto") estará libre de defectos de diseño, materiales y mano de obra en situaciones de uso, operación y servicio normal durante 3 (tres) años a partir de la fecha de compra (es decir la fecha de la compra tal como se indica en el recibo de venta de Inova Labs, referida de aquí en más como la "Fecha de compra"). Se garantiza al Comprador que el Tamiz estará libre de defectos de diseño, materiales y mano de obra con el uso, operación y servicio normal, durante 1 (un) año a partir de la Fecha de compra. Se garantiza al Comprador que los Accesorios y Baterías únicamente estarán libres de defectos, por 1 (un) año a partir de la Fecha de compra de los accesorios y baterías. Consulte la siguiente tabla para obtener una descripción detallada de los períodos pertinentes según esta Garantía limitada. Los componentes del producto (que incluyen la Carcasa exterior, el Panel de control, los Compresores, las Tarjetas de controlador de computadora y de alimentación eléctrica y el Conjunto pulmonar PSA), Tamices, Accesorios y Baterías se denominan en conjunto "Artículos".

ARTÍCULO	EXTENSIÓN DE LA COBERTURA
Carcasa exterior (carcasa de POC)	3 años
Panel de control (teclado del POC)	3 años
Compresores	3 años
Tarjetas de controlador de computadora y alimentación eléctrica	3 años
Conjunto pulmonar PSA	3 años
Tamiz	1 año
Batería — Interna	1 año
Batería — Externa/complementaria	1 año
Accesorios	1 año

La Garantía limitada se extiende solo al Comprador y no es transferible a menos que Inova Labs acuerde expresamente lo contrario por escrito.

Los concentradores de oxígeno de Inova Labs producen gas de oxígeno

enriquecido que acelera la combustión. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS ABIERTAS a menos de 10 pies (3 [tres] metros) a la redonda de estos dispositivos mientras se encuentren en uso. El hecho de que un usuario FUME cigarrillos, puros, en pipa o cualquier otra sustancia mientras utiliza el Producto, y las pruebas de que un usuario ha fumado mientras utilizaba el Producto, anularán todas las garantías con respecto al Producto y los Artículos relacionados.

Existe una garantía extendida del Producto con un máximo de 2 (dos) años adicionales que debe ser adquirida en la Fecha de compra original. Una garantía extendida del Producto cubre los componentes incluidos en el Paquete estándar (POC, Tamiz, Accesorios y Batería interna). Las garantías extendidas se ofrecen únicamente al Comprador original y no son transferibles a menos Inova Labs acuerde expresamente lo contrario por escrito.

La Garantía limitada excluye de la cobertura todo daño, falla o funcionamiento incorrecto causado por o relativo a:

a. abuso, uso indebido, negligencia o accidente;
b. incumplimiento de las instrucciones contenidas en el Manual del operador;
c. alteración, manipulación o modificación por parte de alguien que no sea un representante autorizado de Inova Labs;
d. reparaciones o alteraciones no autorizadas;
e. condiciones ambientales (que incluyen, entre otras, agua, llamas, químicos, humos en la atmósfera, calor o frío extremo, comida o líquido, arena, tierra o similares);
f. falta de mantenimiento regular y preventivo, y de limpieza;
g. daño en el envío a Inova Labs;
h. otros actos fuera del control de Inova Labs; y
i. cualquier daño causado por el empaque inadecuado al devolver los Artículos a Inova Labs.

Servicio y cobertura de la garantía

EL ÚNICO RECURSO DEL COMPRADOR Y LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE INOVA LABS DE ACUERDO CON LA PRESENTE GARANTÍA ESTARÁN LIMITADOS A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL ARTÍCULO DEFECTUOSO O EL REEMBOLSO DEL PRECIO DE COMPRA APLICABLE, A DISCRECIÓN DE INOVA LABS.

Las obligaciones de la garantía de Inova Labs están condicionadas al cumplimiento del Comprador con los procedimientos de la garantía establecidos en la presente. Si un Artículo no cumple con la Garantía limitada establecida en el presente, el Comprador debe proporcionarle rápido aviso por escrito a Inova Labs (dicho aviso en ningún caso estará más allá del período de garantía aplicable), momento en el cual Inova Labs o su distribuidor autorizado emitirá un número de Autorización de Devolución de Material ("RMA", por sus siglas en inglés).

Todos los artículos que se declare que son defectuosos dentro del período de garantía deben ser correctamente embalados y enviados con el franqueo postal prepago a Inova Labs (ventas, EE.UU.) o a su distribuidor autorizado a expensas del Comprador.

El exterior del contenedor de envío debe indicar claramente el número de RMA que identifica correctamente los Artículos devueltos. Los Artículos se deben empacar junto con un comprobante de la Fecha de compra. Los Artículos devueltos sin el número de RMA y el comprobante de la Fecha de compra serán rechazados y devueltos al Comprador a expensas de éste. Todos los Artículos devueltos están sujetos a la confirmación de garantía de Inova Labs. Inova Labs pagará el envío estándar de devolución al Comprador para Artículos reparados o reemplazados correctamente cubiertos por esta Garantía limitada.

Al reparar o reemplazar el Artículo, Inova Labs podría utilizar productos o piezas funcionalmente equivalentes que sean nuevos, equivalentes a nuevos o reparados. Todas las piezas quitadas en el reemplazo de cualquier Artículo pasarán a ser propiedad de Inova Labs.

En la medida que lo permita la ley aplicable, la cobertura de garantía no se extenderá ni renovará ni estará afectada de otra forma debido a la reparación o reemplazo autorizados de Inova Labs. Sin embargo, las piezas reparadas o los Artículos reemplazados estarán garantizados por la parte no vencida de la Garantía limitada original.

Exención de responsabilidad de las garantías.

NINGÚN REPRESENTANTE DE INOVA LABS TIENE AUTORIDAD PARA REALIZAR NINGUNA DECLARACIÓN O PROMESA A EXCEPCIÓN DE LO DECLARADO EN LA PRESENTE. NINGÚN ACUERDO QUE VARÍE O EXCEDA ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ VINCULANTE PARA INOVA LABS A MENOS QUE SE HAYA REALIZADO POR ESCRITO Y LLEVE LA FIRMA DE UN REPRESENTANTE DEBIDAMENTE AUTORIZADO DE INOVA LABS. ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SE OTORGA Y ACEPTA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, Y EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES INOVA LABS EXPRESAMENTE SE EXIME DE TODA OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, QUE INCLUYEN ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR Y DE NO INFRACCIÓN.

Limitación de la responsabilidad.

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, EN NINGÚN CASO INOVA LABS TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, ESPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECTO, EJEMPLAR O PUNITIVO, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE USO Y PÉRDIDA DE INGRESOS, SIN IMPORTAR LA FORMA DE LA RECLAMACIÓN, YA SEA POR CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA U OTRA, QUE SURJA DE O EN RELACIÓN CON LOS ARTÍCULOS, MATERIALES Y/O SERVICIOS DE INOVA LABS, E INCLUSO SI SE HUBIERA ADVERTIDO A INOVA LABS DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. EN LA MAYOR MEDIDA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, LA RESPONSABILIDAD DE INOVA LABS POR LA PRESENTE O RELATIVA A LA PRESENTE NO

EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR LOS ARTÍCULOS, SIN IMPORTAR EL FORO Y SIN IMPORTAR SI CUALQUIER ACCIÓN O RECLAMO SE BASA EN UN CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA ÍNDOLE. EL COMPRADOR ACUERDA Y RECONOCE QUE LOS ARTÍCULOS SON DEL TAMAÑO, DISEÑO Y CAPACIDAD SELECCIONADOS POR SU PROVEEDOR MÉDICO.

Bases del acuerdo

EL COMPRADOR ACEPTA LOS DESCARGOS DE LA GARANTÍA Y LIMITACIONES DE LA RESPONSABILIDAD CONTENIDOS EN LA PRESENTE COMO PARTE DE UN ACUERDO CON RESPECTO AL PRECIO DE LOS ARTÍCULOS Y COMPRENDE QUE EL PRECIO PROBABLEMENTE SERÍA MÁS ALTO SI INOVA LABS DEBIERA CARGAR CON UNA RESPONSABILIDAD QUE EXCEDIERA LO INDICADO EN LA PRESENTE. TODAS LAS LIMITACIONES Y DESCARGOS ESTABLECIDOS EN EL PRESENTE SE APLICARÁN SIN IMPORTAR EL FRACASO DEL PROPÓSITO ESENCIAL DE CUALQUIER RECURSO LIMITADO.

Ley aplicable y jurisdicción

Los derechos y obligaciones de las partes en lo que respecta a esta Garantía limitada y cualquier disputa que surja de la misma se regirán y serán interpretadas según las leyes internas (exceptuados los conflictos de leyes) del Estado de Texas, EE.UU. No se aplicará la Convención sobre contratos de 1980 de las Naciones Unidas para la venta internacional de bienes . Si cualquier disposición de la presente Garantía limitada no es coherente con las leyes aplicables relativas al Comprador, el Comprador acuerda renunciar a todo derecho y recurso que pudiera tener según dichas leyes, en la medida que pueda renunciar a dichos derechos y recursos. Esta Garantía limitada se ofrece como beneficio adicional a los derechos que por ley le correspondan al Comprador y no afecta de ninguna forma a tales derechos. Las partes acuerdan y consienten que los tribunales estatales o federales de Texas tendrán la jurisdicción exclusiva con respecto a cualquier disputa que surja de o en relación a la presente Garantía limitada. Si se considera que cualquier disposición de la presente Garantía limitada es ilegal o no es aplicable, dicha disposición será limitada o eliminada en la medida que sea necesario de forma que la presente Garantía limitada tenga plena vigencia y efecto, y sea aplicable. AMBAS PARTES RENUNCIAN EXPRESAMENTE A TODOS LOS DERECHOS A UN JUICIO CON JURADO.

Soporte técnico

Se puede llamar al equipo de atención al cliente de Inova Labs de lunes a viernes de 7:00 a.m. a 7:00 p.m., Horario central, al 1.512.617.1744.

INFORMACIÓN DE EMC

Se deben tomar precauciones especiales con el equipo médico eléctrico respecto de EMC y debe ser instalado y puesto en servicio según la información de EMC proporcionada en las tablas adjuntas.

Consejos y declaración del Fabricante - Inmunidad electromagnética

El Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox modelo XYC100B-SPT/ XYC100B-PRO está diseñado para el uso en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO debe asegurarse de que se utilice en dicho ambiente.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - Guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+/-6 kV contacto +/-8 kV aire	+/-6 kV contacto +/-8 kV aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas cerámicas. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser por lo menos 30%.
Transitorios eléctricos rápidos/en ráfaga IEC 61000-4-4	+/-2 kV para líneas de suministro eléctrico +/-1kV para líneas de entrada/salida	+/-2 kV para líneas de suministro eléctrico No aplicable	La calidad del suministro eléctrico debe ser la de un entorno típico comercial u hospitalario.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	+/-1 kV línea a línea +/-2 kV línea a tierra	+/-1 kV línea a línea +/-2 kV línea a tierra	La calidad del suministro eléctrico debe ser la de un entorno típico comercial u hospitalario.
Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de voltaje en las líneas de entrada del suministro de energía IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% caída en U_T) por 0,5 ciclo 40% U_T (60% caída en U_T) por 5 ciclos 70% U_T(30% caída en U_T) por 25 ciclos < 5% U_T (>95% caída en U_T) por 5 segundos	< 5% U_T (>95% caída en U_T) por 0,5 ciclo 40% U_T (60% caída en U_T) por 5 ciclos 70% U_T (30% caída en U_T) por 25 ciclos < 5% U_T (>95% caída en U_T) por 5 segundos	La calidad del suministro eléctrico debe ser la de un entorno típico comercial u hospitalario. Si el usuario del modelo XYC100B-SPT/ XYC100B-PRO requiere una operación continua durante las interrupciones de energía, se recomienda que se alimente el modelo XYC100B-SPT/ XYC100B-PRO mediante una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Frecuencia de potencia (50/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de energía deben estar a niveles característicos de un entorno típico comercial u hospitalario.

NOTA: U_T es el voltaje de electricidad CA antes de la aplicación de la prueba de nivel.

Consejos y declaración del Fabricante - Inmunidad electromagnética

El Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO está diseñado para el uso en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO debe asegurarse de que se utilice en dicho ambiente.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - Guía
			Los equipos de comunicación de RF portátil y móvil no deben utilizarse a menos de la distancia de separación recomendada, calculada con la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor con respecto a cualquier parte del modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO, incluidos los cables.
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz-80 MHz	3 V	**Distancia de separación recomendada** $d = 1{,}17\ \sqrt{P}$
RF emitida IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}17\ \sqrt{P}$, 80 MHz a 800 MHz $d = 2{,}33\ \sqrt{P}$, 800 MHz a 2,5 GHz

En donde "P" es la potencia nominal de salida máxima del transmisor expresada en vatios (W) según el fabricante del transmisor y "d" es la distancia de separación recomendada expresada en metros (m).

Las potencias de los transmisores fijos de RF, según lo determinado por un análisis electromagnético del sitio,[a] deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada intervalo de frecuencia.[b]

Se podrían producir interferencias en las cercanías de los equipos marcados con el siguiente símbolo:

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2: estas pautas podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y reflexión de las estructuras, objetos y personas.

a Las fuerzas de campo de los transmisores fijos, como estaciones base de teléfonos por radio (celular/inalámbrico) y radios móviles terrestres, radio de aficionados, transmisiones de radio AM y FM, y transmisiones de TV no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos debe considerarse una evaluación electromagnética del sitio. Si la potencia del campo medida en el lugar en que se utilizará el modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO excede el nivel de cumplimiento de radiofrecuencia mencionado anteriormente, el modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO debe ser observado para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, podría ser necesario tomar medidas adicionales, como reorientar o reubicar el modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO.

b Por encima del intervalo de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las potencias de campo deben ser menos de 3 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicación por RF portátiles y móviles y el Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice® Activox modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO

El Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO está diseñado para el uso en un entorno electromagnético en que las interferencias de RF emitidas estén controladas. El cliente o el usuario del modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO puede ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicación por RF portátiles y móviles (transmisores) y el modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO como se recomienda a continuación, de acuerdo con la energía de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)

Potencia nominal máxima de salida del transmisor (W)	150kHz a 80MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80MHz a 800MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	800MHz a 2.5GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23

Para los transmisores con potencia nominal de salida máxima no indicada en la lista anterior, la distancia de separación recomendada "d" en metros puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde "P" es la potencia nominal de salida máxima del transmisor expresada en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz la distancia de separación se aplica para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2: estas pautas podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y reflexión de las estructuras, objetos y personas.

Consejos y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas

El Concentrador portátil de oxígeno LifeChoice Activox modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO está diseñado para el uso en el ambiente electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO debe asegurarse de que se utilice en dicho ambiente.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno Electromagnético - Pautas
Emisiones de RF, CISPR 11	Grupo 1	El modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO utiliza energía de RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, las emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen ninguna interferencia a equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF, CISPR 11	Clase B	El modelo XYC100B-SPT/XYC100B-PRO es apto para el uso en todo lugar, incluidos hogares y lugares conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje destinado a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas, IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones intermitentes, IEC 61000-3-3	Cumple	

NOTAS DEL PROPIETARIO

LifeChoice®

ACTIVOX®

breaking boundaries

Síganos

@InovaLifeChoice

Fabricado y distribuido por **Inova**Labs

3500 Comsouth Drive, Suite 100, Austin, Texas 78744 USA

Oficina corporativa 1.512.617.1700 | www.InovaLabs.com

© 2015 Inova Labs, Inc. Todos los derechos reservados.

12M-015-ES Rev G April 2015